

A36C36

E88

1998/99

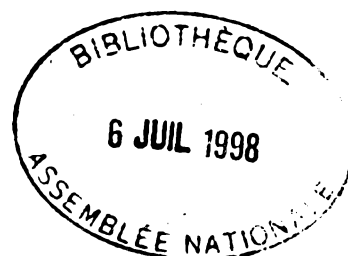
QL

P. gouv.

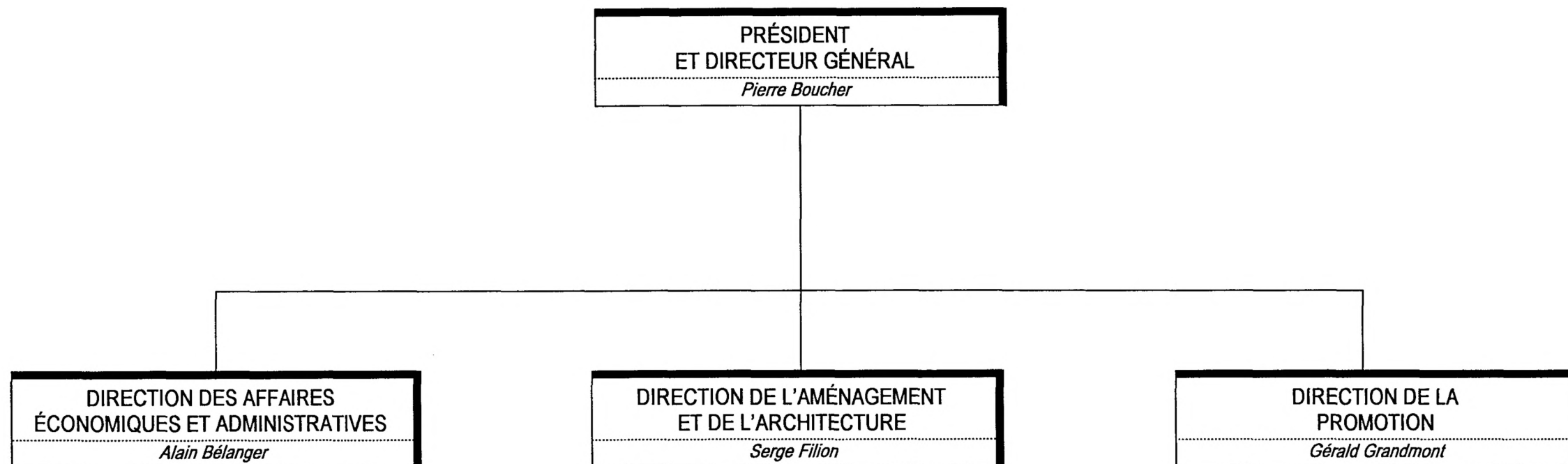
COMMISSION DE  
**LA CAPITALE**  
**NATIONALE**  
DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 1998-1999

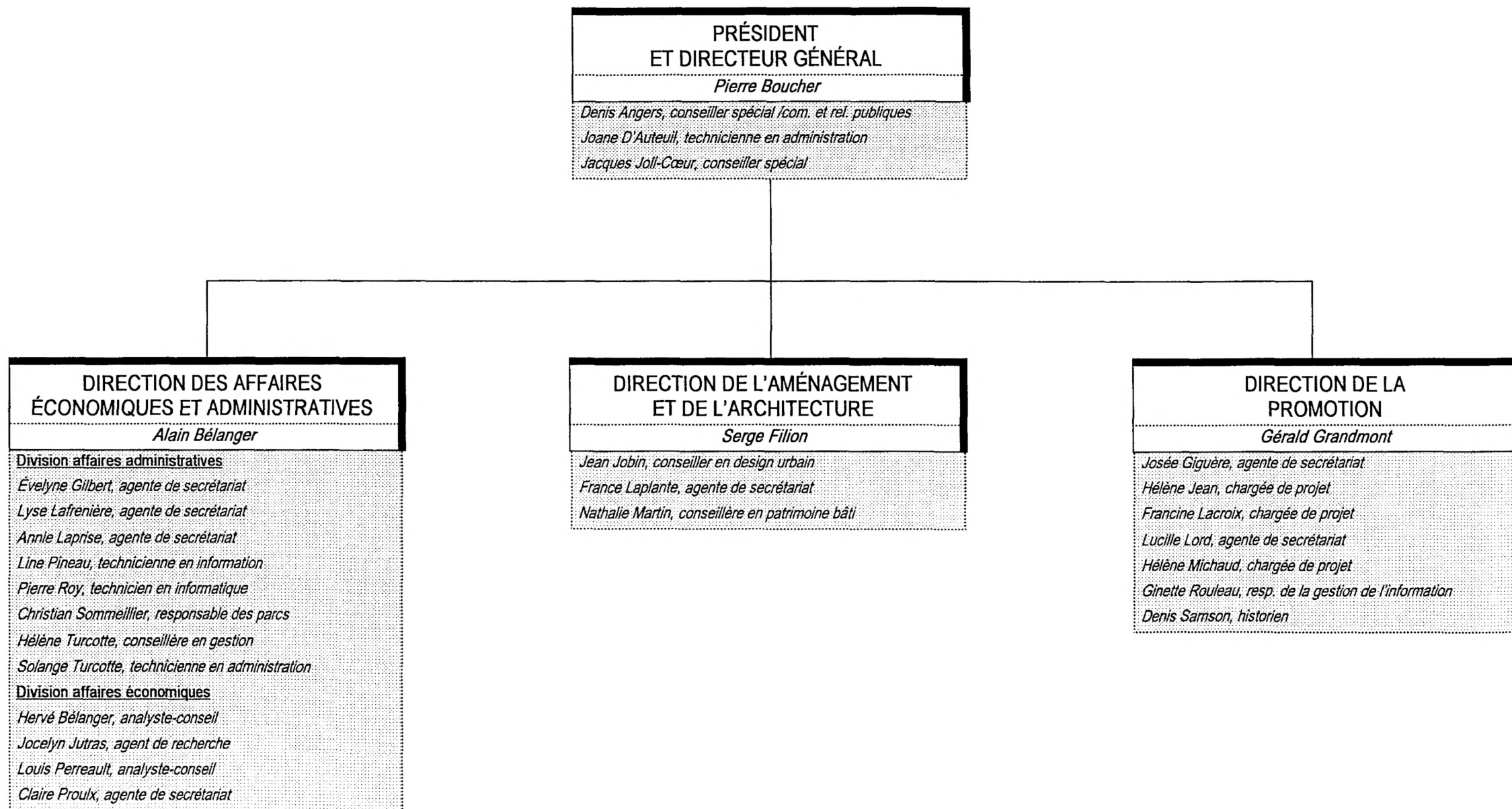
RÉPONSES À LA DEMANDE  
DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE



## ORGANIGRAMME



## ORGANIGRAMME



### **LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES**

#### **RAPPORT ANNUEL 1996-1997**

**Tirage :** 600 copies  
**Coût :** 6 731 \$  
**Distribution :** Grand public  
**Imprimeur :** Vox

#### **Bulletin «LA CAPITALE EN ACTION» (Parution de deux numéros)**

**Tirage :** 4 000 exemplaires  
**Coût :** 4 895 \$  
**Distribution :** Public intéressé (maires, députés, ministres, professionnels, etc.)  
**Imprimeur :** Communications Science-Impact

#### **Série «DOCUMENTS»**

##### **Document #2 : «Région de la capitale aujourd'hui : un profil économique»**

**Tirage :** 500 exemplaires  
**Coût :** 2 498 \$  
**Distribution :** Public intéressé (maires, députés, ministres, hauts fonctionnaires, dirigeants d'organismes, etc.)  
**Imprimeur :** Communications Science-Impact

##### **Document #3 : Les dépenses budgétaires du gouvernement du Québec dans la région de la capitale en 1995-1996**

**Tirage :** 250 exemplaires  
**Coût :** 3 053 \$  
**Distribution :** Public intéressé (maires, députés, ministres, hauts fonctionnaires, dirigeants d'organismes, etc.)  
**Imprimeur :** Communications Science-Impact

##### **Document #4 : Profil de localisation de l'effectif, des dirigeants et des bureaux centraux des ministères et des organismes gouvernementaux**

**Tirage :** 450 exemplaires  
**Coût :** 1 637 \$  
**Distribution :** Public intéressé (maires, députés, ministres, hauts fonctionnaires, dirigeants d'organismes, etc.)  
**Imprimeur :** Communications Science-Impact



## Question no 3

### LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC

**Endroit et dates :** Lyon, en France, du 19 au 25 avril 1997.

**But du voyage :** Mission relative au plan lumière de la capitale.

**Coût :** 4 961 \$

**Personnes rencontrées :** Représentants de la Ville de Paris et représentants de la Ville de Lyon.

**Personnes visées :** MM. Pierre Boucher, président et directeur général et Jean Jobin, architecte.

**Endroit et dates :** Lyon et Paris, en France, du 5 au 13 décembre 1997.

**But du voyage :** Participation aux Entretiens Jacques-Cartier et rencontres relatives au plan lumière de la capitale (invité par Les Entretiens Jacques-Cartier).

**Coût :** 557 \$

**Personnes rencontrées :** Participants au colloque réunissant 500 personnes.

**Personne visée :** M. Pierre Boucher, président et directeur général.

**Endroit et dates :** Lyon et Valence, en France, du 20 au 28 septembre 1997.

**But du voyage :** Visite des espaces verts de la ville de Lyon et participation aux Floralies internationales de Valence.

**Personnes rencontrées :** Responsables des espaces verts de la Ville de Lyon, participants aux Floralies internationales de Valence.

**Coût :** 2 313 \$

**Personne visée :** M. Christian Sommeillier, responsable des parcs.

**Endroit et dates :** Edmonton, du 12 au 16 août 1997.

**But du voyage :** Conférencier d'honneur lors du Congrès de l'Association des architectes paysagistes du Canada. Présentation d'une conférence sur la colline Parlementaire de la Ville de Québec : «Bâtir un paysage urbain durable dans le noyau urbain» (invité par l'Association des architectes paysagistes du Canada).

**Personnes rencontrées :** Les architectes du paysage du Canada et des urbanistes de la ville d'Edmonton.

**Coût :** 341 \$

**Personne visée :** M. Serge Fillion, directeur de l'aménagement et de l'architecture.

**Endroit et dates :** Barcelone, en Espagne, du 17 au 25 mai 1997.

**But du voyage :** Voyage d'étude et d'échange professionnel sur l'aménagement des places et espaces publics.

**Personnes rencontrées :** Le directeur du Service de l'aménagement du territoire de la Ville de Barcelone et des architectes.

**Coût :** 2 090 \$

**Personne visée :** M. Serge Fillion, directeur de l'aménagement et de l'architecture.

### **LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET ARTICLES PROMOTIONNELS**

#### ***VENTILATION DES DÉPENSES PAR TYPE DE MÉDIA ET BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE***

#### **Contribution financière dans un but publicitaire :**

**Association des étudiantes et des étudiants de Laval inscrits aux études supérieures inc. (AÉLIÉS) :** Contribution financière à une production vidéo pour une conférence-midi portant sur l'avenir du travail tenue le 9 décembre 1997.

**Coût :** 2 000 \$

**Association des anciens élèves des Beaux-Arts :** Commandite avec la Ville de Québec au numéro spécial de «Parcours».

**Coût :** 1 500 \$

**Carnaval de Québec :** Commandite pour «L'International de sculpture sur neige, volets international, canadien et québécois».

**Coût :** 50 000 \$

**Carrefour international de théâtre de Québec :** Commandite pour l'événement «Les rendez-vous 97».

**Coût :** 10 000 \$

**Centre d'interprétation de la vie urbaine de Québec :** Contribution financière pour le volet urbain de l'exposition «Le Vieux-Québec 1871-2008. Enjeux et débats».

**Coût :** 10 000 \$

**CITF Rock-Détente :** Participation financière dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France.

**Coût :** 7 352 \$

**Cogeco Radio-Télé :** Participation financière dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France.

**Coût :** 2 500 \$

**Conseil de la vie française en Amérique :** Commandite pour la Semaine internationale de la Francophonie.

**Coût :** 3 000 \$

**Corporation des célébrations du printemps :** Participation financière aux véhicules publicitaires de l'événement 1997.

**Coût :** 1 000 \$

**Corporation du patrimoine et du tourisme religieux :** Participation financière aux véhicules publicitaires (Corporation et Feux sacrés) distribués au cours de la saison estivale 1997.

**Coût :** 1 000 \$

**Fondation de l'Opéra de Québec :** Commandite pour une série de six concerts Lunch-Opéras (trois au parc de l'Amérique-française - 17, 24 et 31 juillet 1997 et trois au parc de la Francophonie - 7, 14 et 21 août 1997).  
**Coût :** 4 200 \$

Commandite pour divers concerts (La Bohème, Le Nozze Di Figaro, Le Trouvère, Faust).  
**Coût :** 2 028 \$

**Fondation Saint-Roch de Québec :** Commandite dans le cadre du Festival de musique sacrée tenu les 10, 11 et 12 octobre 1997 à l'église Saint-Roch.  
**Coût :** 4 500 \$

**Cofi de Québec :** Commandite dans le cadre de la Semaine québécoise de la citoyenneté.  
**Coût :** 1 000 \$

**Production artistique et culturelle africaine :** Participation financière pour la tenue de spectacles ayant lieu du 15 au 24 août 1997 à l'Agora de la bibliothèque Gabrielle-Roy ainsi qu'au parc Cartier-Bréboeuf dans le cadre du Festival des journées d'Afrique.  
**Coût :** 1 500 \$

**Publicité Richard Cantin :** Contribution financière pour la réalisation de porte-documents «Québec en Amérique, capitale depuis bientôt 400 ans».  
**Coût :** 9 019 \$

**Société des musées québécois :** Commandite dans le cadre du congrès annuel 1997 de la Société.  
**Coût :** 3 510 \$

**Société historique de Québec :** Commandite pour la production du calendrier de vues anciennes de Québec, 1998.  
**Coût :** 1 500 \$

**Société de l'arbre du Québec (SODAQ) :** Commandite pour le colloque «L'arbre, la rue et la route».  
**Coût :** 1 000 \$

**Télécomm-9 :** Commandite pour la série «Québec qui es-tu?» diffusée entre le 5 octobre et le 15 décembre 1997.  
**Coût :** 1 500 \$

**Ville de Québec :** Contribution financière au programme «Maisons fleuries 97».  
**Coût :** 2 000 \$

Contribution financière dans le cadre du concours «Prix du public» et de la soirée de remise des certificats de reconnaissance tenue le 26 novembre 1997.  
**Coût :** 1 000 \$

Commandite pour la production du guide municipal de Québec 1997-1999.  
**Coût :** 2 500 \$

**Vu :** Commandite à l'occasion de l'événement «Trois fois trois paysages».  
**Coût :** 10 000 \$

## **Publicité :**

**Année francophone internationale :** Publicité dans l'Année francophone internationale, édition 1998.

**Coût :** 2 750 \$

**Association des jardins du Québec :** Publicité dans le dépliant «Les jardins du Québec 1997-1999».

**Coût :** 2 500 \$

**CAA-Québec :** Publicité dans la brochure Accès Québec.

**Coût :** 4 387 \$

**Cap-aux-Diamants :** Publicité dans la revue Cap-aux-Diamants, n<sup>os</sup> 49, 50, 51 et 52.

**Coût :** 2 038 \$

**CFCM Division Télé-Métropole :** Publicité pour le Week-end de la capitale 1997.

**Coût :** 2 500 \$

Publicité pour l'opération Portes ouvertes.

**Coût :** 12 504,30 \$

**CKRL MF 89,1 :** Publicité du 16 mai au 1<sup>er</sup> juin 1997 dans le cadre du Week-end de la capitale.

**Coût :** 1 755 \$

**CNW Québec :** Communiqués de presse pour les mois de mai 1997 à février 1998.

**Coût :** 1 858 \$

**Communications Voir :** Publicité dans le journal Voir (Québec et Montréal) sur «Six manières de découvrir la capitale».

**Coût :** 1 866 \$

**Éditions E.J.S. :** Publicité dans les éditions de mai et juin, de novembre et de décembre 1997 et de janvier 1998 du magazine Globe.

**Coût :** 4 000 \$

**Forces-Société d'édition :** Publicité portant sur la conférence parlementaire des Amériques à Québec.

**Coût :** 5 753 \$

**Journal de Québec :** Publicité pour le Week-end de la capitale 1997.

**Coût :** 4 387 \$

Publicité sur «Québec en Amérique, capitale depuis bientôt 400 ans».

**Coût :** 1 064 \$

**Journal économique :** Publicité dans l'édition de novembre 97 sur «Québec en Amérique, capitale depuis bientôt 400 ans».

**Coût :** 1 850 \$

**Le Soleil :** Placement publicitaire pour 13 conférences au Musée de la civilisation et à la Société historique de Québec sur une période de un an.

**Coût :** 9 612 \$

**Magazine Continuité :** Placement publicitaire sur «Québec, la capitale» concernant l'évolution des lieux de pouvoir dans le Vieux-Québec.

**Coût :** 5 000 \$

**Magazine Prestige** : Publicité dans les éditions de décembre 1997 et de février et mars 1998 pour l'événement «Québec en Amérique, capitale depuis bientôt 400 ans».

**Coût** : 4 000 \$

**Mega Pro Publications** : Publicité dans le «Guide officiel bienvenue Québec».

**Coût** : 1 200 \$

**Office du tourisme et des congrès de la CUQ** : Placement publicitaire dans le Guide touristique 1997-1998.

**Coût** : 6 885 \$

**Québec Scope** : Quatre placements publicitaires dans le Québec Scope (15 juillet, 1<sup>er</sup> août, 15 août, 1<sup>er</sup> septembre) concernant «Six regards neufs sur la colline Parlementaire».

**Coût** : 2 000 \$

**Société du centre des congrès de Québec** : Placements publicitaires (durée 12 mois) dans le cadre de «Bienvenue dans la capitale».

**Coût** : 3 235 \$

**Société nationale des québécois** : Publicité pour la Fête nationale.

**Coût** : 2 105 \$

**Université Laval** : Placements publicitaires dans le magazine Contact, éditions printemps 1997, automne 1997 et hiver 1998 pour le lancement du volume «Capitale, lieu du pouvoir».

**Coût** : 3 300 \$

**Vacances pour tous Magazine** : Publicité dans l'édition de mai dans le cadre «Non... les ministres ne siègent pas au Château Frontenac».

**Coût** : 1 625 \$

### **Articles promotionnels :**

**ABCD-Rom** : Achat de 35 CD-Rom «Québec, la Capitale».

**Coût** : 1 635 \$

**Éditions Art Global** : Achat de 50 exemplaires du volume «Fleurdelysé».

**Coût** : 1 500 \$

**GSM Design** : Contrat de services pour la conception d'un dépliant promotionnel pour l'Observatoire de la capitale.

**Coût** : 1 738 \$

**Imprimerie La Renaissance** : Contrat d'impression pour le dépliant et le signet de l'Observatoire de la capitale.

**Coût** : 2 108 \$

**Imprimerie Canada** : Contrats d'impression pour le dépliant et l'affiche «Découvrir la capitale édition 1997-1998».

**Coût** : 7 153 \$

**Imprimerie Québecor :** Contrat d'impression pour la réalisation de napperons «Six manières de découvrir la Capitale».

**Coût :** 14 595 \$

**Imprimerie Québecor :** Contrat d'impression pour la réalisation de napperons «Drapeau Fleurdelisé».

**Coût :** 22 875 \$

**Prodige communication :** Contrat d'impression de cartes de Noël.

**Coût :** 1 970 \$

**Publications du Québec :** Achat de 250 volumes «Capitale, lieu du pouvoir».

**Coût :** 3 750 \$

**Publicité Richard Cantin :** Production de 1 000 épinglettes corporatives.

**Coût :** 1 500 \$

**Zoom Média :** Production de cartes postales et location d'espaces publicitaires dans des espaces publics «Non... les ministres ne siègent pas au Château Frontenac».

**Coût :** 20 465 \$

LISTE DES SONDAGES

<b>Groupe Léger et Léger :</b>	Contrat pour la réalisation d'une étude quantitative de type omnibus sur Anima G. <b>Coût : 1 800 \$</b>
	Honoraires professionnels pour la réalisation d'une étude quantitative de type Omnibus sur M. René Lévesque. <b>Coût : 1 200 \$</b>

### LISTE DES ÉTUDES

**André Gélinas :** Contrat de services pour compléter les travaux de recherche et de préparation nécessaires à la production d'un rapport sur les «Fonctions propres à une capitale, la définition et la localisation des sièges sociaux et des centres décisionnels des organismes gouvernementaux dans la capitale».

**Coût :** 4 000 \$

Contrat de services concernant les travaux sur la localisation des bureaux centraux des ministères et sièges sociaux des organismes gouvernementaux.

**Coût :** 2 000 \$

**Demers Potvin :** Contrat de services pour la rédaction du rapport intitulé «Place de la Gare : Étude d'appréciation de la mise en lumière des lieux».

**Coût :** 4 667 \$

**École nationale d'administration publique :** Contrat de services pour l'élaboration de l'étude de l'impact des dépenses du gouvernement du Québec sur la structure industrielle et commerciale de la région de la capitale.

**Coût :** 9 880 \$

**Mathieu Jolin :** Contrat de services pour le montage d'une banque d'éphémérides (dates d'événements de commémoration).

**Coût :** 1 250 \$

Contrat de services pour la réalisation de l'inventaire des panneaux d'interprétation de la Ville de Québec.

**Coût :** 2 486 \$

**Société de l'arbre du Québec :** Contrat de services pour la réalisation de travaux de recherche et de préparation à la production d'un rapport sur l'élaboration d'un relevé permettant de brosser un portrait de la population végétale de la colline Parlementaire pour produire un plan d'intervention sur la mise en valeur de la forêt urbaine de la colline Parlementaire.

**Coût :** 4 333 \$

**Urbatique :** Contrat de services pour l'étude visant à définir les impacts économiques et fiscaux du plan d'intervention de la colline Parlementaire.

**Coût :** 6 665 \$



## Question no 7

### LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$

**Actour :** Contrat de services pour l'embauche de guides interprètes pour l'animation du public durant le Week-end de la capitale.

**Coût :** 2 032 \$ ③

**Alain Beaulieu :** Contrat de services pour la recherche et la rédaction de trente sujets pour les Minutes de la capitale.

**Coût :** 8 400 \$ ③

**Andrée Lambert :** Honoraires pour la cession totale des droits d'auteur relatifs aux Minutes de la capitale.

**Coût :** 6 000 \$ ③

**Arboréal Québec ltée :** Contrat de services pour l'arrachage d'arbres au parc de l'Amérique-française.

**Coût :** 1 450 \$ ③

Contrat de services pour l'achat et la plantation d'arbres au parc de l'Amérique-Latine.

**Coût :** 2 004 \$ ③

**Beauregard & ass. :** Contrat de services pour l'élaboration d'une étude de design, la coordination et le suivi du dossier pour le réaménagement de la fontaine du bassin du parc de la Francophonie.

**Coût :** 4 890 \$ ③

**Bélanger Newcom :** Contrat de services pour la conception, l'organisation et la coordination de la cérémonie de dévoilement d'une plaque honorant les miliciens de 1759 au Jardin St-Roch le 15 août 1997.

**Coût :** 4 000 \$ ③

**Bellemare communication visuelle :** Honoraires professionnels pour la production de graphisme pour divers documents pédagogiques.

**Coût :** 1 622 \$ ③

Honoraires professionnels pour la conception graphique du napperon pour le 50<sup>e</sup> anniversaire du drapeau fleurdelisé.

**Coût :** 3 320 \$ ③

**Bernard Brière :** Contrat de services pour la fabrication de deux jeux pour le projet «Québec, capitale de toujours» et «Jeu Anima G» ainsi que le rajeunissement des éléments du Château Saint-Louis.

**Coût :** 5 800 \$ ③

**Réjean Blanchet :** Contrat de services pour des travaux d'arpentage concernant le projet de réaménagement de la zone d'accueil du parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût :** 2 000 \$ ③

**Charles Lessard :** Contrat de services pour la production d'une affiche, de la page couverture du passeport, d'une carte d'invitation et d'une carte géographique pour le passeport «Week-end de la capitale».

**Coût : 3 843 \$ ③**

**Dominique Brousseau :** Honoraires professionnels pour la réparation du grand mât au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût : 1 240 \$ ③**

**Carmen Gosselin :** Contrat de services pour diverses opérations de traitement de dossiers documentaires et de photographies au Centre de documentation.

**Coût : 5 558 \$ ③**

**Carrier communication & design :** Contrat de services pour la fabrication d'un panneau extérieur d'identification de l'exposition «Une capitale sur la colline».

**Coût : 1 750 \$ ③**

**CD-Tour :** Contrat de services pour la création et la diffusion du vidéo CD Tour pendant six mois dans les principaux hôtels de Québec.

**Coût : 1 500 \$ ③**

**Centre d'interprétation de la vie urbaine :** Contrat de service concernant la réalisation des activités de suivi et de logistique dans le cadre du programme «Québec, capitale de toujours».

**Coût : 5 000 \$ ③**

**Conseillers en informatique documentaire et de gestion (CIDG) :** Contrat de services pour l'installation locale et sur le serveur WEB du site Internet de la Commission, de la coquille AD Hoc et création d'un WEB documentaire. *(Coquille AD Hoc : interface informatique qui permet de faire le lien entre le catalogue du centre de documentation de la Commission et le serveur où est logé notre site internet.)*

**Coût : 1 340 \$ ②**

**Communications Science-Impact :**

Contrat de services pour le développement d'un prototype en vue de réaliser un économiseur d'écran pour la Commission.

**Coût : 2 500 \$ ③**

Contrat de services pour l'élaboration d'un devis pour la conception et la réalisation du site Internet de la Commission.

**Coût : 9 050 \$ ③**

**Concetti :** Honoraires pour la livraison et l'installation d'items pour l'exposition «Six regards neufs sur la colline Parlementaire».

**Coût : 9 993 \$ ③**

**Construction T.C.L. inc. :** Contrat de services pour des travaux d'installation de trottoirs en pavé de béton au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût : 14 211 \$ ②**

**Consultants Forces PACB inc. :** Contrat de services pour la visite et le choix des sites pour l'installation de quatre panneaux «La capitale», pour le suivi de la confection des panneaux et de leur implantation.

**Coût : 2 610 \$ ③**

- Côté, Thivierge & ass. :** Contrat de services pour la réalisation des panneaux de chantier pour les projets Place de la Gare et l'espace St-Louis.  
Coût : 2 040 \$ ③
- Honoraires pour la réalisation graphique d'un panneau au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 1 710 \$ ③
- Contrat de services pour la conception graphique de la papeterie «Entente pour la mise en valeur de la capitale».  
Coût : 2 430 \$ ③
- Coulombe & Guérard :** Travaux d'aménagement au parc du Bois-de-Coulonge (procéder à la récupération de gravier et de poussière de pierre sur le site de l'ancien théâtre d'été).  
Coût : 4 335 \$ ③
- Danielle Chamberland :** Contrat de services pour l'installation, la réparation, le raccordement, l'entretien et l'enlèvement des deux oiseaux lumineux sur le pigeonnier du parc de la Francophonie.  
Coût : 1 463 \$ ②
- Contrat de services pour l'installation, le raccordement, l'entretien et l'enlèvement des arbres illuminés sur certains parcs et à l'intersection du boulevard René-Lévesque et de l'autoroute Dufferin.  
Coût : 10 624 \$ ②
- Contrat de services pour l'installation, l'entretien et l'enlèvement d'un arbre illuminé à la place d'Armes ainsi que l'installation d'une crèche à la place de l'Hôtel de ville.  
Coût : 16 885 \$ ②
- Contrat de services pour la réparation de l'arbre face au Château Frontenac.  
Coût : 4 312 \$ ③
- Diane Plourde :** Honoraires professionnels pour la conception du carton d'invitation et de la bannière pour l'exposition au Palais Montcalm «Six regards neufs sur la colline Parlementaire».  
Coût : 1 340 \$ ③
- Honoraires professionnels pour la conception graphique d'une publicité pour le guide officiel du voyage en groupe «Bienvenue Québec».  
Coût : 1 695 \$ ③
- Honoraires professionnels pour la conception d'éléments promotionnels pour le «Salon de l'éducation» à Place Bonaventure, à Montréal et «Bienvenue Québec» à Hull.  
Coût : 2 210 \$ ③
- DSA Communications :** Deux contrats de services de 10 000 \$ pour le démarchage auprès des écoles de la région montréalaise et la promotion du programme «Découvrir la capitale».  
Coût : 20 000 \$ ③
- Honoraires professionnels pour l'organisation d'un rencontre-discussion avec des enseignants d'histoire et de géographie dans le cadre du programme «Découvrir la capitale».  
Coût : 1 325 \$ ③

**Ducharme-Perron :** Contrat de services pour l'adressage des invitations, manutention, poste et messagerie pour l'événement de commémoration de René Lévesque.  
Coût : 2 516 \$ ③

**Entreprises Antonio Barrette :** Contrat de services pour les travaux de déneigement dans les parcs du Bois-de-Coulonge, de la Francophonie et de l'Amérique-française pour la saison 1997-1998.  
Coût : 7 432 \$ ②

**Entreprises arboricoles B.L. :** Contrat de services pour procéder à des traitements arboricoles dans le cadre de la lutte contre la maladie hollandaise de l'orme.  
Coût : 1 313 \$ ②

**Entreprises Doyon & Doyon :** Contrat de services pour procéder aux raccordements électriques des arbres illuminés au parc de l'Esplanade et au parc de l'Amérique-Française.  
Coût : 2 300 \$ ③

**Entretien de piscines Soucy :** Contrat de services pour effectuer des travaux de réfection à la fontaine au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 3 764 \$ ③

**Fabien Pagé :** Contrat de services pour la réalisation de dessins et maquettes en vue de la réalisation éventuelle d'une statue de René Lévesque.  
Coût : 6 000 \$ ③

Contrat de services pour la réalisation d'une sculpture sur bois de René Lévesque servant à la réalisation d'une statue de bronze.  
Coût : 18 000 \$ ③

Note : La Commission agit à titre de mandataire de l'Association des Amls de monsieur René Lévesque, laquelle remboursera la Commission.

**Folia Éditions :** Honoraires professionnels pour la révision linguistique de la banque de données «Plaques, statues, monuments et panneaux d'interprétation».  
Coût : 1 300 \$ ③

**Forge d'Art :** Contrat de services pour l'exécution de travaux de réfection du portail et de la clôture situés à l'entrée du parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 24 450 \$ ②

**Fournier communication :** Honoraires professionnels pour la conception graphique de sept panneaux d'exposition pour la vitrine à Place Québec.  
Coût : 3 512 \$ ③

**Gilles Lalancette et Joanne Roubicek :** Contrat de services pour le montage de l'exposition «Six regards neufs sur la colline Parlementaire» et la restauration de maquettes et dessins.  
Coût : 5 067 \$ ③

**Groupe Admari :** Contrat de services pour le gardiennage au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 14 000 \$ ②

**Guy Laganière inc. :** Contrat de services pour la réfection de la toiture de l'écurie au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 5 270 \$ ②

**Hélène Rochette :** Contrat de services pour l'exécution d'une maquette et d'une œuvre d'art pour le projet sculptural du 31<sup>e</sup> étage de l'édifice G.  
Coût : 10 000 \$ ③

**Henri Dorion :** Contrat de services pour la conception et l'animation d'une série d'entretiens dans le cadre des Lundis de la capitale 2<sup>e</sup> édition 1997-1998.  
Coût : 7 500 \$ ③

Contrat de services pour la rédaction d'un projet de politique de commémoration.  
Coût : 3 000 \$ ③

**Horticoncept inc. :** Contrat de services pour procéder à l'achat et le forçage des lys asiatiques dans le cadre des floralies internationales de Québec tenu en 1997.  
Coût : 4 685 \$ ③

**Isabelle Paquet :** Honoraires pour le développement du concept graphique pour l'exposition «Six regards neufs sur la colline parlementaire».  
Coût : 1 680 \$ ③

**Jacques L'Heureux :** Honoraires pour un avis juridique sur les pouvoirs des diverses autorités en matière de commémoration.  
Coût : 3 000 \$ ③

**Jacques St-Pierre :** Contrat de services pour la réalisation d'un mandat de recherche documentaire et de rédaction sur les Conférences de Québec.  
Coût : 5 000 \$ ③

**Jean Provencher :** Honoraires professionnels pour la préparation du texte lors de l'événement de commémoration du décès de René Lévesque.  
Coût : 2 500 \$ ③

**Jocelyn Turgeon :** Contrat de services pour la réalisation d'un mandat de recherche et de conceptualisation d'un circuit de découverte destiné aux élèves des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> secondaire dans le cadre des «Séjours dans la capitale».  
Coût : 3 200 \$ ③

**Laboratoire de matériaux de Québec :** Contrat de services pour la réalisation de sondages, niveau d'eau, essais en laboratoire et la rédaction du rapport pour la phase II du plan de réaménagement de la zone d'accueil du parc du Bois-de-Coulange.  
Coût : 1 684 \$ ③

**Laliberté Lanctôt :** Honoraires professionnels pour support technique pour le logiciel de comptabilité ACCPAC.  
Coût : 4 027 \$ ③

**Lemay, Michaud Architectes :** Contrat de services pour la requalification du hall d'entrée de la tour de l'édifice Marie-Guyart afin de redynamiser les entrées et le hall d'accueil pour répondre aux impératifs nouveaux du lieu.  
Coût : 10 000 \$ ③

**Line Boivin :** Contrat de services pour le développement d'un concept et la réalisation d'une vitrine promotionnelle sur la capitale à Place Québec.  
Coût : 1 800 \$ ③

**Louise Côté :** Contrat de services pour l'élaboration d'un circuit de découverte du patrimoine industriel de la capitale destiné aux élèves des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> secondaire.  
Coût : 4 000 \$ ③

- Luc Simard :** Contrat de services pour l'adaptation des nouveaux horaires du programme éducatif.  
Coût : 1 400 \$ ③
- Contrat de services pour la conceptualisation d'un programme éducatif pour les classes d'immigrants dans le cadre du programme «Découvrir la capitale».  
Coût : 9 800 \$ ③
- Madeleine Gobeil :** Contrat de services en marketing scolaire concernant le programme «Découvrir la capitale» dans la région de Québec.  
Coût : 9 000 \$ ③
- Mirabau :** Contrat de services pour l'enlèvement de douze mâts au parc de l'Amérique-Française et remplacement d'un câble au parc du Cavalier-du-Moulin.  
Coût : 1 290 \$ ③
- Mod'Art :** Honoraires professionnels pour la fabrication de panneaux pour la vitrine promotionnelle à Place Québec.  
Coût : 5 287 \$ ③
- Monique Blouin :** Contrat de services pour la réalisation d'un mandat de conceptualisation de jeux de découverte destinés aux élèves des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> secondaire.  
Coût : 4 000 \$ ③
- Motoculture Moderne :** Contrat de services pour l'aménagement d'un étang dans la nouvelle zone d'accueil au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 9 950 \$ ③
- Natalie Germain :** Honoraires professionnels pour la rédaction et la révision linguistique de l'exposition «Six regards neufs sur la colline Parlementaire».  
Coût : 1 460 \$ ③
- Ose Design :** Contrat de services pour la conception graphique de la publicité «400 ans» incluant la recherche, les esquisses, les achats de photos et les frais de messagerie pour une publication dans la revue FORCE.  
Coût : 3 263 \$ ③
- Contrat de services pour la conception graphique d'une publicité à paraître dans le programme de l'Orchestre symphonique de Québec pour la saison 1997-1998, série Trésors symphoniques.  
Coût : 1 550 \$ ③
- Paroisse Notre-Dame-de-Québec :** Contrat de location de la basilique pour l'événement commémoratif «René Lévesque».  
Coût : 1 000 \$ ③
- P.E. Poitras :** Contrat de location de chaises, de lutrins, d'appareils de sonorisation, d'écrans pour l'événement commémoratif «René Lévesque».  
Coût : 4 315 \$ ③
- Pierre Giroux :** Honoraires pour la surveillance archéologique lors des travaux de réaménagement de la zone d'accueil au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 3 500 \$ ③
- Pierre Thibault :** Contrat de services pour l'étude visant la bonification paysagère du Grand Théâtre et de ses environs immédiats.  
Coûts : 10 000 \$ ③



**SNC-Lavalin** : Contrat de services pour l'étude préparatoire, plans et devis, supervision des appels d'offre et surveillance du chantier relativement aux travaux de remise en service du bassin au parc de la Francophonie.  
Coût : 10 000 \$ ③

**Planam** : Contrat de services pour la réalisation d'un plan d'exploitation pour l'Observatoire de la capitale.  
Coût : 4 775 \$ ③

**Pluram** : Contrat de services pour la réalisation du concept de réaménagement de la zone d'accueil du parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 10 000 \$ ③

**Pontbriand** : Contrat de services pour la réalisation d'un monument commémoratif pour la Conférence des Amériques.  
Coût : 16 760 \$ ②

**R. Design** : Contrat de services pour la production, le graphisme et la supervision de l'impression d'outils pédagogiques dans le cadre du programme «Québec capitale de toujours».  
Coût : 10 000 \$ ③

**Repro-Grafic** : Honoraires pour la fabrication de panneaux pour l'exposition au Palais Montcalm «Six regards neufs sur la colline Parlementaire».  
Coût : 9 936 \$ ③

**Robert Gingras** : Contrat de services pour l'installation d'unités d'éclairage aux bâtiments de ferme du parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 1 875 \$ ③

**Roche, groupe-conseil** : Contrat de services pour l'élaboration d'un plan d'action pour le développement de sites sur la colline Parlementaire (Îlot Berthelot, terrain de stationnement sur la rue St-Amable près de l'édifice Marie-Guyart, les sites derrière le Château Laurier et près de l'ancien Jeffery Hall et l'Îlot St-Amable et parc de l'Amérique-Française).  
Coût : 10 000 \$ ③

**Sani-Moderne** : Contrat de services pour le remplacement de bornes d'incendie dans le parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 4 988 \$ ③

**Sérid'Art** : Honoraires pour la réalisation d'une bannière et de lettrages pour l'exposition au Palais Montcalm «Six regards neufs sur la colline Parlementaire».  
Coût : 6 586 \$ ③

**Signabec** : Contrat de services pour la fabrication des dix panneaux «Bienvenue dans la capitale».  
Coût : 2 705 \$ ③

**Telav** : Honoraires afin d'assurer la transmission simultanée sur grand écran de la cérémonie de commémoration de René Lévesque.  
Coût : 3 876 \$ ③

**Tours du Vieux-Québec** : Contrat de services pour le nolisement d'une navette entre les points de visites lors de l'opération Portes ouvertes.  
Coût : 1 170 \$ ③

**Ville de Québec** : Honoraires pour l'utilisation de la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm le 31 mai 1997 pour la présentation d'un concert donné par les Violons du Roy.  
Coût : 2 955 \$ ③

**Visites culturelles Baillairgé** : Contrat de services pour la formation des guides accompagnateurs des agences agréées dans le cadre du programme des «Séjours dans la capitale».  
Coût : 1 000 \$ ③

- ① Appel d'offres public
- ② Appel d'offres sur invitation
- ③ Contrat négocié

**Zone communication :** Contrat de services pour la conceptualisation d'un circuit de découverte à caractère scientifique destiné aux jeunes des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire dans le cadre du programme «Découvrir la capitale».

**Coût :** 4 500 \$ ❸



## Question no 8

### **LISTE DES CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL**

**Demers Potvin :** Contrat de services pour la rédaction du rapport intitulé «Place de la Gare : Étude d'appréciation de la mise en lumière des lieux».

**Coût initial :** 8 000 \$

**Coût supplémentaire :** 2 000 \$ en raison de l'ajout d'une vérification technique sur le terrain (Place de la Gare) pour tester l'application des principes théoriques.

**Entreprises Antonio Barrette inc. :** Contrat de services pour procéder à des travaux de déneigement au parc du Bois-de-Coulonge, au parc de l'Amérique-Française et au parc de la Francophonie pour la saison 1997-1998.

**Coût initial :** 8 470 \$

**Coût supplémentaire :** 2 680 \$ en raison de l'ajout de travaux de déneigement dans les parcs de la Francophonie, de l'Amérique-Française et du Bois-de-Coulonge.

**Pierre Giroux :** Contrat de services pour la surveillance archéologique lors des travaux de réaménagement de la zone d'accueil au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût initial :** 2 000 \$

**Coût supplémentaire :** 1 500 \$ en raison d'un dépassement de temps sur le terrain.

**Société de l'arbre du Québec :** Mise en valeur de la forêt urbaine de la colline Parlementaire.

**Coût initial :** 16 000 \$

**Coût supplémentaire :** 1 000 \$ en raison de l'ajout de la production d'un résumé exécutif ainsi que le montage du rapport final.

## Question no 9

### DÉPENSES DIVERSES

**Photocopie**

**Coût : 3 600 \$**

**Téléphone et télécopie**

**Coût : 16 609 \$**

**Téléphone cellulaire**

**Coût : 2 950 \$**

**Téléavertisseur**

**Coût : 68 \$**

**Mobilier de bureau**

**Coût : 16 182 \$**

**Fournitures**

**Coût : 17 853 \$**

**Distributeur d'eau de source**

**Coût : 495 \$**

**Remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas (incluant les voyages hors Québec**

**Coût : 45 000 \$**

– référence question no 3)

**Participation à des congrès, colloques**

**Coût : 5 800 \$**

**Participation à des activités de formation et de perfectionnement**

**Coût : 10 310 \$**

**Frais de voyage des membres du conseil d'administration**

**Coût : 6 213 \$**

## COTISATION À DES ASSOCIATIONS

**Pierre Boucher, président et directeur général :** Cercle de la Garnison de Québec.  
Coût : 700 \$

**Alain Bélanger :** Association des diplômés de l'École nationale d'administration publique (ADÉNAP).  
Coût : 50 \$

**Alain Bélanger :** Secrétariat du Comité consultatif de la gestion du personnel au gouvernement du Québec (CCGP).  
Coût : 550 \$

**Gérald Grandmont :** Conseil international des musées (ICOM).  
Coût : 82 \$

**Denis Samson :** Société des professeurs d'histoire du Québec.  
Coût : 60 \$

**Denis Samson :** Société historique de Québec.  
Coût : 50 \$

**Ginette Rouleau :** Association des archivistes du Québec (cotisation pour 2 ans).  
Coût : 150 \$

**Ginette Rouleau :** Association pour l'avancement des sciences et techniques de la documentation-ASTED (cotisation pour 2 ans).  
Coût : 188 \$

**Christian Sommeillier :** Association des jardins du Québec.  
Coût : 750 \$

**Christian Sommeillier :** Société internationale d'arboriculture.  
Coût : 180 \$

Question no 12

EFFECTIF EN PLACE DE MOINS DE 30 ANS

Au 16 mars 1998, trois employées étaient âgées de moins de trente ans.

MOINS DE 30 ANS = 10 %

EFFECTIF PAR CATÉGORIE D’EMPLOI (1997-1998)

CATÉGORIE D’EMPLOI	NOMBRE	MOYENNE D’ÂGE	SEXE		TOTAL
			F	M	
Personnel d’encadrement	4	53,6		4	4 <sup>(1)</sup>
Conseiller spécial	1			1	1
Personnel professionnel	13	46,5	6	7	13
PBTA	12	41,7	10	2	12
ENSEMBLE DE LA COMMISSION	30	47,3	16 (53,3%)	14 (46,7%)	30 <sup>(2)</sup>

EFFECTIF EN 1996-1997 DE MOINS DE 30 ANS

Au 13 mars 1997, deux employées étaient âgées de moins de trente ans.

MOINS DE 30 ANS = 7,4 %

EFFECTIF PAR CATÉGORIE D’EMPLOI (1996-1997)

CATÉGORIE D’EMPLOI	NOMBRE	MOYENNE D’ÂGE	SEXE		TOTAL
			F	M	
Personnel d’encadrement	5	52,8		5	5 <sup>(1)</sup>
Conseiller spécial	1			1	1
Personnel professionnel	11	43,4	5	6	11
PBTA	10	40,9	8	2	10
ENSEMBLE DE LA COMMISSION	27	45,9	13 (48,2%)	14 (51,8%)	27

<sup>1</sup> Incluant le directeur général.  
<sup>2</sup> Effectif prévisible pour 1998-1999.

Question no 14

NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE ET DE VACANCES  
PRIS PAR LE PERSONNEL

<i>Nombre total de jours de maladie :</i>	38,5
<i>Nombre de jours de maladie pris par mois :</i>	3,2
<i>Moyenne par employé(e) :</i>	1,3

<i>Temps supplémentaire compensé :</i>	<i>Ne s'applique pas</i>
<i>Nombre total de jours de vacances :</i>	414,5
<i>Moyenne par employé(e) :</i>	14 jours

A) ÉVOLUTION DES POSTES RÉGULIERS

	1996-1997*	1997-1998
<i>Cadres supérieurs</i>	5	4
<i>Professionnels</i>	6	8
<i>Techniciens</i>	1	2
<i>Personnel de bureau</i>	4	4
<i>TOTAL</i>	16	18

B) NE S'APPLIQUE PAS.

C) NE S'APPLIQUE PAS.

D) VOIR QUESTION NO 14 POUR LA RÉPARTITION DES POSTES DE CATÉGORIE D'EMPLOI (Territoire de travail : Québec)

E) NOMBRE DE POSTES RÉGULIERS, OCCASIONNELS, CONTRACTUELS

<i>STATUT</i>	<i>EFFECTIF</i>
<i>Régulier</i>	15
<i>Occasionnel</i>	9
<i>Prêt de services</i>	5
<i>Contractuel</i>	1
<i>TOTAL</i>	30

<i>Effectif régulier autorisé :</i>	32
<i>Effectif occasionnel autorisé :</i>	<i>Selon les besoins</i>

\* La Commission a été créée en juin 1995 et les premiers effectifs nommés en avril 1996, après l'approbation du règlement sur les normes et barèmes de nomination et de rémunération et les autres conditions de travail du personnel.

LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES

EMPLACEMENT DE LA LOCATION	ÉDIFICE HECTOR-FABRE 525, boulevard René-Lévesque Est
Superficie du local loué	973 m <sup>2</sup>
Superficie réellement occupée	973 m <sup>2</sup>
Superficie inoccupée	NIL
Coût de location au m <sup>2</sup>	200 \$
Coût total de location	237 672 \$
Coûts d'aménagement 1997-1998	NIL
DURÉE DU BAIL	1 <sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 2001

## Question no 18

**LISTE DES CONTRATS, QUEL QUE SOIT LE MONTANT, ATTRIBUÉS  
EN 1997-1998 SPÉCIFIQUEMENT À DES FIRMES DE COMMUNICATION,  
DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES**

Voir la liste des contrats à la question no 4 et no 7.



ASSEMBLY



## Question no 93

### POLITIQUE DE COMMÉMORATION :

#### a) Qui fait partie du comité qui choisit les activités de commémoration?

C'est la direction de la Commission qui prend les décisions de toute nature reliées à la commémoration. Elle a été conseillée depuis 1995 par des historiens et autres experts. En 1998, la Commission a créée un comité consultatif, en vertu des dispositions de sa loi.

Ce comité consultatif de la commémoration est composé des personnes suivantes :

<b><u>Président</u></b>	M. Henri Dorion
<b><u>Membres du comité</u></b>	M. Raymond Montpetit M. Gaston Deschênes M <sup>me</sup> Hélène A. Bizier M <sup>me</sup> Marie-Charlotte de Koninck M. Jacques Mathieu M. Jean Hamelin M <sup>me</sup> Louise Quesnel
<b><u>Membres d'office</u></b>	M. Pierre Boucher Président et directeur général Commission de la capitale nationale du Québec M. Jacques Lemieux Membre du conseil d'administration Commission de la capitale nationale du Québec

#### b) Quel est le budget destiné à cette activité?

Le budget consacré aux activités de commémoration pour l'exercice financier 1998-1999 est de 190 000 \$.

La politique de la Commission, en ce qui concerne la statuaire, est de laisser aux partenaires le soin de trouver le financement approprié.

#### c) Quel est le coût du projet des monuments Churchill-Roosevelt?

La Commission consacre un montant de 27 500 \$ pour la réalisation du monument qui portera les bustes de Churchill et Roosevelt. Ces deux bustes sont offerts à la Commission par la Fondation Franklin et Eleanor Roosevelt et par Rolls-Royce du Canada.

## Question no 94

### **CENTRE D'OBSERVATION DE LA VILLE DE QUÉBEC AU 31<sup>e</sup> ÉTAGE DE L'ÉDIFICE MARIE-GUYART :**

#### **a) Coûts d'aménagement de l'Observatoire de la capitale?**

L'enveloppe budgétaire consacrée à l'aménagement de l'Observatoire de la capitale est de 310 000 \$.